《基础德语写作（二）》课程教学大纲

**一、课程基本信息**

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| **英文名称** | Foundational German Writing(II) | **课程代码** | GERM1010 |
| **课程性质** | 专业必修课程 | **授课对象** | 全日制本科德语专业学生 |
| **学 分** | 2.0 | **学 时** | 36 |
| **主讲教师** | 赵韧、杨欣文、顾小乐、刘丹、魏笑阳、杨壹棋、李江凡 | **修订日期** | 2023年5月14日 |
| **指定教材** | 顾牧编著，《德语专业写作教程（下）》，高等教育出版社，2011年 | | |

**二、课程目标**

（一）**总体目标：**

基础德语写作（二）是基础德语写作（一）的延续和扩展，旨在进一步拓宽学生的写作知识和能力。本课程的教学重点仍在于系统培养学生的书面交际能力，通过基础德语写作（二）的学习，学生将学会书写合乎规范的德语文章，了解中、德两种文字在语篇方面的差异，掌握良好的（尤其是语篇层面上的）写作风格；在熟悉德语各种文体的写作方法和修辞的基础上, 培养学生运用德语思考问题和分析问题的能力。同时，引导学生体会德国人在书写各种不同文体时的书写习惯以及与此密切相关的思维范式。本课程讲授德语写作的一般方法和理论, 然后结合范文就各种文体的特点分别进行总结和说明, 指导学生体会不同文体的区别所在，并在掌握典型的例句的基础上练习不同文体的写作，作文练习一般课内与课外相结合, 短文与长文相交替。及时纠正练习中出现的错误，重点讲解典型的病句，以期提高学生的写作水平。与此同时，在选择教学内容时，注重融入学科思政的元素，就写作主题的选择上，引发学生思考和讨论相关的社会问题等议题，以此帮助学生主动思考和表达自己的观点。

（二）课程目标：

**课程目标1：**

熟悉不同体裁德语写作的相关理论和一般方法，掌握丰富多样的德语表达方式。

**课程目标2：**

学会书写合乎规范的不同体裁的德语文章，结合范文分析总结，提高德语写作能力。

**课程目标3：**

培养运用德语分析思考问题的能力，体会德国人的思维习惯和写作风格，对比理解中德文语体和中德民族思维习惯的异同。

（三）课程目标与毕业要求、课程内容的对应关系

**表1：课程目标与课程内容、毕业要求的对应关系表**

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| **课程目标** | **课程子目标** | **对应课程内容** | **对应毕业要求** |
| 课程目标1 | 1.1 | 第一章至第九章故事梗概；内容提要；正式信函；求职信函；个人简历； 简单图表；多图表；简单论证文；正反论证文；各文体的相关理论和一般写作方法 | 德语专业学生应掌握德语语言知识、德语文学知识、德语国家与地区区域知识，熟悉中国语言文化知识，了解相关专业知识以及人文社会科学与自然科学基础知识，形成跨学科知识结构。 |
| 1.2 | 第一章至第九章 故事梗概；内容提要；正式信函；求职信函；个人简历； 简单图表；多图表；简单论证文；正反论证文；各文体的德语表达方式，包括常用句型和词汇等 | 德语专业学生应掌握德语语言知识、德语文学知识、德语国家与地区区域知识，熟悉中国语言文化知识，了解相关专业知识以及人文社会科学与自然科学基础知识，形成跨学科知识结构。 |
| 课程目标2 | 2.1 | 第一章至第九章 故事梗概；内容提要；正式信函；求职信函；个人简历； 简单图表；多图表；简单论证文；正反论证文；学会书写不同体裁的德语文章 | 德语专业学生应具备德语运用能力、文学赏析能力、跨文化能力、思辨能力，以及一定的研究能力、创新能力、信息技术应用能力、自主学习能力和实践能力 |
| 2.2 | 第一章至第九章 故事梗概；内容提要；正式信函；求职信函；个人简历； 简单图表；多图表；简单论证文；正反论证文；结合范文，分析总结，改善语篇结构、遣词造句和修辞手段等 | 德语专业学生应具备德语运用能力、文学赏析能力、跨文化能力、思辨能力，以及一定的研究能力、创新能力、信息技术应用能力、自主学习能力和实践能力 |
| 课程目标3 | 3.1 | 第一章至第九章 故事梗概；内容提要；正式信函；求职信函；个人简历； 简单图表；多图表；简单论证文；正反论证文；运用德语分析思考，体会德国人的思维习惯和写作风格 | 德语专业学生应具备德语运用能力、文学赏析能力、跨文化能力、思辨能力，以及一定的研究能力、创新能力、信息技术应用能力、自主学习能力和实践能力 |
| 3.2 | 第一章至第九章 故事梗概；内容提要；正式信函；求职信函；个人简历； 简单图表；多图表；简单论证文；正反论证文；对比中德文语体和中德民族思维习惯的异同 | 德语专业学生应具有正确的世界观、人生观和价值观，良好的道德品质，中国情怀与世界视野，社会责任感，人文与科学素养，合作精神，创新精神以及学科基本素养。 |

**三、教学内容**

**第一章 故事梗概 Inhaltsangabe**

**1. 教学目标**

掌握故事梗概的定义、体裁特征和表达方式，能够用德语书写符合规范的故事梗概。

**2. 教学重难点**

重点：准确把握故事梗概的语篇结构、内容提炼和语言表达手段

难点：如何恰当地提炼语篇内容的核心信息，以德式思维进行语言表达，结构完整，用词准确，语法规范

**3. 教学内容**

故事梗概的定义、内容、方法、要点、相关表达方式及范文示例。

**4.教学方法**

讲授法：讲解故事梗概的定义、内容、方法、要点和相关表达方式。

研讨法：分小组讨论书写故事梗概的方法、示例范文和自己作文的长处不足。

**5. 教学评价**

课下运用所学知识书写两三篇故事梗概，分析思考不足，加以完善。

**第二章 内容提要 Zusammenfassung**

**1. 教学目标**

掌握内容提要的定义、体裁特征和表达方式，能够用德语书写符合规范的内容提要。

**2. 教学重难点**

重点：准确把握内容提要的语篇结构、内容提炼和语言表达手段

难点：如何恰当地提炼语篇内容的核心信息，以德式思维进行语言表达，结构完整，用词准确，语法规范

**3. 教学内容**

内容提要的定义、内容、方法、要点、相关表达方式及范文示例。

**4.教学方法**

讲授法：讲解内容提要的定义、内容、方法、要点和相关表达方式。

研讨法：分小组讨论书写内容提要的方法、示例范文和自己作文的长处不足。

**5. 教学评价**

课下运用所学知识书写两三篇内容提要，分析思考不足，加以完善。

**第三章正式信函 offizielles Schreiben**

**1. 教学目标**

掌握正式信函的使用情境、体裁特征和表达方式，能够用德语书写符合规范的正式信函。

**2. 教学重难点**

重点：准确把握正式信函的语篇结构、内容和语言表达手段

难点：掌握正式信函的书面格式，以德式思维进行语言表达，结构完整，用词准确，语法规范

**3. 教学内容**

正式信函的格式、内容、方法、要点、相关表达方式及范文示例。

**4.教学方法**

讲授法：讲解正式信函的格式、内容、方法、要点和相关表达方式。

研讨法：分小组讨论书写正式信函的方法、示例范文和自己作文的长处不足。

**5. 教学评价333**

课下运用所学知识书写两三篇正式信函，分析思考不足，加以完善。

**第四章 求职信函 Bewerbungsschreiben**

**1. 教学目标**

掌握求职信函的格式、体裁特征和表达方式，能够用德语书写符合规范的求职信函。

**2. 教学重难点**

重点：准确把握求职信函的语篇结构、内容和语言表达手段

难点：掌握求职信函的书面格式，，以德式思维进行语言表达，结构完整，用词准确，语法规范

**3. 教学内容**

求职信函的格式、内容、方法、要点、相关表达方式及范文示例。

**4.教学方法**

讲授法：讲解求职信函的格式、内容、方法、要点和相关表达方式。

研讨法：分小组讨论书写求职信函的方法、示例范文和自己作文的长处不足。

**5. 教学评价**

课下运用所学知识书写两篇求职信函，分析思考不足，加以完善。

**第五章 个人简历 Lebenslauf**

**1. 教学目标**

掌握个人简历的格式、体裁特征和表达方式，能够用德语书写符合规范的个人简历。

**2. 教学重难点**

重点：准确把握个人简历的语篇结构、内容和语言表达手段

难点：掌握个人简历的书面格式，以德式思维进行语言表达，结构完整，用词准确，语法规范

**3. 教学内容**

个人简历的格式、内容、方法、要点、相关表达方式及范文示例。

**4.教学方法**

讲授法：讲解个人简历的格式、内容、方法、要点和相关表达方式。

研讨法：分小组讨论书写个人简历的方法、示例范文和自己作文的长处不足。

**5. 教学评价**

课下运用所学知识书写个人简历，分析思考不足，加以完善。

**第六章 简单图表Diagramm-/Schaubildbeschreibung I**

**1. 教学目标**

掌握简单表格的语篇结构、体裁特征和表达方式，能够用德语书写符合规范的简单表格描述。

**2. 教学重难点**

重点：准确把握简单表格的语篇结构、内容和语言表达手段

难点：掌握简单表格的书写要点，以德式思维进行语言表达，结构完整，用词准确，语法规范

**3. 教学内容**

简单表格的语篇结构、内容、方法、要点、相关表达方式及范文示例。

**4.教学方法**

讲授法：讲解简单表格描写的语篇结构、内容、方法、要点和相关表达方式。

研讨法：分小组讨论描写简单表格的方法、示例范文和自己作文的长处不足。

**5. 教学评价**

课下运用所学知识书写两三篇简单表格描述，分析思考不足，加以完善。

**第七章多幅图表Diagramm-/Schaubildbeschreibung I**

**1. 教学目标**

掌握多幅图表描述的语篇结构、体裁特征和表达方式，能够用德语书写符合规范的多幅图表描述。

**2. 教学重难点**

重点：准确把握多幅图表描述的语篇结构、内容和语言表达手段

难点：掌握多幅图表描述的书写要点，以德式思维进行语言表达，结构完整，用词准确，语法规范

**3. 教学内容**

多幅图表描述的语篇结构、内容、方法、要点、相关表达方式及范文示例。

**4.教学方法**

讲授法：讲解多幅图表描述的语篇结构、内容、方法、要点和相关表达方式。

研讨法：分小组讨论描述多幅图表的方法、示例范文和自己作文的长处不足。

**5. 教学评价**

课下运用所学知识书写两三篇多幅图表描述，分析思考不足，加以完善。

**第八章简单论证文 Erörterung in einfacher Form I**

**1. 教学目标**

掌握简单论证文的语篇结构、体裁特征和表达方式，能够用德语书写符合规范的简单论证文。

**2. 教学重难点**

重点：准确把握简单论证文的语篇结构、内容和语言表达手段

难点：掌握简单论证文的书写要点，以德式思维进行语言表达，结构完整，用词准确，语法规范

**3. 教学内容**

简单论证文的语篇结构、内容、方法、要点、相关表达方式及范文示例。

**4.教学方法**

讲授法：讲解简单论证文的语篇结构、内容、方法、要点和相关表达方式。

研讨法：分小组讨论书写简单论证文的方法、示例范文和自己作文的长处不足。

**5. 教学评价**

课下运用所学知识书写两三篇简单论证文，分析思考不足，加以完善。

**第九章正反论证文 Erörterung in einfacher Form II**

**1. 教学目标**

掌握正反论证文的语篇结构、体裁特征和表达方式，能够用德语书写符合规范的正反论证文。

**2. 教学重难点**

重点：准确把握正反论证文的语篇结构、内容和语言表达手段

难点：掌握正反论证文的书写要点，以德式思维进行语言表达，结构完整，用词准确，语法规范

**3. 教学内容**

正反论证文的语篇结构、内容、方法、要点、相关表达方式及范文示例。

**4.教学方法**

讲授法：讲解正反论证文的语篇结构、内容、方法、要点和相关表达方式。

研讨法：分小组讨论书写正反论证文的方法、示例范文和自己作文的长处不足。

**5. 教学评价**

课下运用所学知识书写两三篇正反论证文，分析思考不足，加以完善。

**四、学时分配**

**表2：各章节的具体内容和学时分配表**（五号宋体）

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| 章节 | 章节内容 | 学时分配 |
| 第一章 | 故事梗概 | 4 |
| 第二章 | 内容提要 | 4 |
| 第三章 | 正式信函 | 4 |
| 第四章 | 求职信函 | 4 |
| 第五章 | 个人简历 | 4 |
| 第六章 | 简单表格 | 4 |
| 第七章 | 多幅表格 | 4 |
| 第八章 | 简单论证文 | 4 |
| 第九章 | 正反论证文 | 4 |
| 总计 | | 36 |

**五、教学进度**（四号黑体）

**表3：教学进度表**（五号宋体）

|  |  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| 周次 | 日期 | 章节名称 | 内容提要 | 授课时数 | 作业及要求 | 备注 |
| 1-2 |  | 第一章 | 故事梗概的定义、体裁特征和表达方式 | 4 | 课下运用所学知识书写两三篇故事梗概，分析思考不足，加以完善。 |  |
| 3-4 |  | 第二章 | 内容提要的定义、体裁特征和表达方式 | 4 | 课下运用所学知识书写两三篇内容提要，分析思考不足，加以完善。 |  |
| 5-6 |  | 第三章 | 正式信函的使用情境、体裁特征和表达方式 | 4 | 课下运用所学知识书写两三篇正式信函，分析思考不足，加以完善。 |  |
| 7-8 |  | 第四章 | 求职信函的体裁特征和表达方式 | 4 | 课下运用所学知识书写两三篇求职信函，分析思考不足，加以完善。 |  |
| 9-10 |  | 第五章 | 个人简历的使用情境、体裁特征和表达方式 | 4 | 课下运用所学知识书写两篇个人简历，分析思考不足，加以完善。 |  |
| 11-12 |  | 第六章 | 简单表格的语篇结构、体裁特征和表达方式 | 4 | 课下运用所学知识书写两三篇简单表格描写，分析思考不足，加以完善。 |  |
| 13-14 |  | 第七章 | 多幅表格的语篇结构、体裁特征和表达方式 | 4 | 课下运用所学知识书写两三篇多幅表格描写，分析思考不足，加以完善。 |  |
| 15-16 |  | 第八章 | 简单论证文的语篇结构、体裁特征和表达方式 | 4 | 课下运用所学知识书写两三篇简单论证文，分析思考不足，加以完善。 |  |
| 17-18 |  | 第九章 | 正反论证文的语篇结构、体裁特征和表达方式 | 4 | 课下运用所学知识书写两三篇正反论证文，分析思考不足，加以完善。 |  |

**六、教材及参考书目**

1. 倪仁福、华宗德、雷玛丽、S.奥特编著，《德语写作教程》（第二册），南京大学出

版社，2008年。

1. 顾牧编著，《德语专业写作教程（下）》，高等教育出版社，2011年。
2. 顾牧编著，《德语专业写作教程（上）》，高等教育出版社，2011年。
3. 古菁编，《Test DaF德福写作训练》，上海外语教育出版社，2015年。
4. 同济大学留德预备部，《新求精德福备考教程》，同济大学出版社，2010年。
5. 徐立华编，《德福考前必备——写作》，高等教育出版社，2014年。
6. 李忠民编著，《德语商务信函写作》，外语教学与研究出版社，2010年。

**七、教学方法**

1. 讲授法：讲解各体裁德语作文的语篇结构、内容、方法、要点和相关表达方式。

2. 讨论法：分小组讨论书写各体裁德语作文的方法、示例范文和自己作文的长处不足。

**八、考核方式及评定方法**

**（一）课程考核与课程目标的对应关系**

**表4：课程考核与课程目标的对应关系表**

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| **课程目标** | **考核要点** | **考核方式** |
| 课程目标1 | 故事梗概、内容提要、正式信函、求职信函、个人简历、简单图表、多幅图表、简单论证文和正反论证文各文体的相关理论、写作方法及德语表达方式，包括常用句型和词汇等 | 课堂互动与小组讨论发言 |
| 课程目标2 | 能够书写故事梗概、内容提要、正式信函、求职信函、个人简历、简单图表、多幅图表、简单论证文和正反论证文，符合各文体的书写规范 | 课后写作；考试书面表达 |
| 课程目标3 | 运用德语分析思考，体会德国人的思维习惯和写作风格；对比中德文语体和中德民族思维习惯的异同 | 课堂互动与小组讨论发言 |

**（二）评定方法**

**1．评定方法**

平时成绩：40%（平时作业、课堂互动）

期中考试：20%（书面考核）

期末考试：40%（书面考核）

**2．课程目标的考核占比与达成度分析**（五号宋体）

**表5：课程目标的考核占比与达成度分析表**（五号宋体）

|  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- |
| **考核占比**  **课程目标** | **平时** | **期中** | **期末** | **总评达成度** |
| 课程目标1 | 40% | 20% | 40% | 分目标达成度={0.4ｘ平时分目标成绩+0.2ｘ期中分目标成绩+0.4ｘ期末分目标成绩}/分目标总分 |
| 课程目标2 | 40% | 20% | 40% |
| 课程目标3 | 40% | 20% | 40% |

**（三）评分标准**

| **课程**  **目标** | **评分标准** | | | | |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| **90-100** | **80-89** | **70-79** | **60-69** | **＜60** |
| **优** | **良** | **中** | **合格** | **不合格** |
| **A** | **B** | **C** | **D** | **F** |
| **课程**  **目标1** | 熟练掌握故事梗概、内容提要、正式信函、求职信函、个人简历、简单图表、多幅图表、简单论证文和正反论证文各文体的相关理论、写作方法及德语表达方式，包括常用句型和词汇等 | 良好掌握故事梗概、内容提要、正式信函、求职信函、个人简历、简单图表、多幅图表、简单论证文和正反论证文各文体的相关理论、写作方法及德语表达方式，包括常用句型和词汇等。 | 较好掌握故事梗概、内容提要、正式信函、求职信函、个人简历、简单图表、多幅图表、简单论证文和正反论证文各文体的相关理论、写作方法及德语表达方式，包括常用句型和词汇等。 | 基本掌握故事梗概、内容提要、正式信函、求职信函、个人简历、简单图表、多幅图表、简单论证文和正反论证文各文体的相关理论、写作方法及德语表达方式，包括常用句型和词汇等。 | 没有掌握故事梗概、内容提要、正式信函、求职信函、个人简历、简单图表、多幅图表、简单论证文和正反论证文各文体的相关理论、写作方法及德语表达方式，包括常用句型和词汇等。 |
| **课程**  **目标2** | 能够很好地书写故事梗概、内容提要、正式信函、求职信函、个人简历、简单图表、多幅图表、简单论证文和正反论证文，很是符合各文体的书写规范。 | 能够良好地书写故事梗概、内容提要、正式信函、求职信函、个人简历、简单图表、多幅图表、简单论证文和正反论证文，相当符合各文体的书写规范。 | 能够较好地书写故事梗概、内容提要、正式信函、求职信函、个人简历、简单图表、多幅图表、简单论证文和正反论证文，比较符合各文体的书写规范。 | 能够基本书写故事梗概、内容提要、正式信函、求职信函、个人简历、简单图表、多幅图表、简单论证文和正反论证文，基本符合各文体的书写规范。 | 不能书写故事梗概、内容提要、正式信函、求职信函、个人简历、简单图表、多幅图表、简单论证文和正反论证文，不符合各文体的书写规范。 |
| **课程**  **目标3** | 能够很好地运用德语分析思考，体会德国人的思维习惯和写作风格，很好地理解中德文语体和中德民族思维习惯的异同。 | 能够良好地运用德语分析思考，体会德国人的思维习惯和写作风格，良好地理解中德文语体和中德民族思维习惯的异同。 | 能够较好地运用德语分析思考，体会德国人的思维习惯和写作风格，较好地理解中德文语体和中德民族思维习惯的异同。 | 基本能够运用德语分析思考，体会德国人的思维习惯和写作风格，基本理解中德文语体和中德民族思维习惯的异同。 | 不能运用德语分析思考，体会德国人的思维习惯和写作风格，不能理解中德文语体和中德民族思维习惯的异同。 |